

税金

Tax

「日本に住む人は、国籍に関係なくすべての人が納税の義務を負います。」

…税金は、主なものとして、所得税（国税）と住民税（県民税・市町村民税）があります。

…税金は決められた納期限までに納税しなければなりません。納期限を過ぎた場合には、納期限の翌日から納付日までの日数に応じた延滞税（金）が徴収されます。また、滞納したまましていると財産の差し押えなどの滞納処分を受けることになります。



納期限までに納税するようお願いします。」

『埼玉県 外国人の生活ガイド 第8章 税金』より引用

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>

“All residents of Japan must pay tax regardless of Nationality.

The two main taxes are; Income Tax (national tax) and Resident Tax (prefectural tax & municipal tax).

Taxes must be paid by the due date. Overdue tax is subject to a fine. The sum of the fine is calculated from the day after the due date until the principal tax is paid.

If your taxes remain unpaid, your assets will be seized. Remember to pay taxes no later than the due date.”

*Quoted from “A Guide to Living in Saitama: Chapter 8 Tax”

【住民税】

Resident Tax

●住民税とは

住民税とは市県民税と県民税のことをいいます。

1月1日現在越谷市に住んでいて、前年中に所得のあった方は、住民税がかかります。

※所得金額等によっては、非課税となる場合もあります

【問合せ】市民税課 ☎963-9144

●Resident Tax

Resident Tax consists of two types of tax: Municipal Tax and Prefectural Tax.

As of January 1st, everyone living in Koshigaya City and having had an income during previous year is required to pay Resident Tax.

*Resident Tax is calculated based on your annual income. Low income earners may be exempt.

Inquiries: Civil Tax Section, Tel. 048-963-9144

●住民税の申告

前年中に給与、事業等の所得があった方は3月15日までに申告をしなければなりません。

※給与所得だけの方で勤務先（会社等）から1月末日までに給与支払報告書を越谷市に提出された方や、税務署へ所得税の確定申告をした方は申告の必要はありません。

【問合せ】市民税課 ☎963-9144

●Declaration of Resident Tax

If you earned income during the previous year, you must declare your income no later than March 15.

*You are not required to declare annual income if you have only one income, and your employer has reported your salary to Koshigaya City by January 31, or if you have already filed your final income tax return at the Tax Office,.

Inquiries: Civil Tax Section, Tel. 048-963-9144

●住民税の納税方法

住民税の納税方法は次の3通りです。

- 普通徴収：市から送られた納税通知書および納付書によって直接金融機関やコンビニエンスストア、スマートフォン決済アプリ等で納めます。
- 給与からの特別徴収：勤務先（会社等）が、給料から差し引いて納めます。
- 公的年金からの特別徴収：日本年金機構などの年金支払い者が、年金から差し引いて納めます。

【問合せ】市民税課 ☎963-9144・9145

●Payment of Resident Tax

There are 3 ways of paying Resident Tax:

- **Ordinary collection (Regular Collection):**
Using the payment slip, at a bank or convenience store to make the payment. You can also pay through smartphone payment apps, etc.
- **Collection from your salary (Special Collection):**
Resident Tax is deducted from your salary by your employer.
- **Collection from public pension (Special Collection):**
Resident Tax is deducted from your public pension payment. (e.g. Japan Pension Service)

Inquiries: Civil Tax Section

Tel. 048-963-9144・9145

●住 民 税 の 計 算 方 法

住 民 税 の 税 額 は、所 得 に 応 じ て 負 担 し て い た だ く 所 得 割 と、均 等 に 負 担 し て い た だ く 均 等 割 の 合 計 額 で す。

- 所 得 割 税 率 (年 間)

課 税 標 準 額 × 税 率 10% (市 民 税 6%、県 民 税 4%)

全 国 ほ と ん ど の 市 町 村 て 税 率 は 同 じ で す。

※ 課 税 標 準 額 は、前 年 中 の 所 得 か ら 所 得 控 除 額 (基 礎 控 除、扶 養 控 除 等) を 差 し 引 い た 額

- 均 等 割 税 率 (年 間)

➢ 市 民 税 … 3,000 円

➢ 県 民 税 … 1,000 円

- 森 林 環 境 税 税 率 (年 間)

➢ 森 林 環 境 税 (国 税) … 1,000 円

令 和 6 年 度 分 以 後 の 均 等 割 と 併 せ て 徴 収 さ れ ま す。

【問 合 せ】市 民 税 課 ☎ 963-9144

【固 定 資 産 税】

●固 定 資 産 税

市 内 に 所 在 す る 土 地 ・ 家 屋 ・ 償 却 資 産 に 対 し て、毎 年 1 月 1 日 (賦 課 期 日) 現 在 の 所 有 者 に か か り ま す。

税 額 の 計 算 方 法 固 定 資 産 の 課 税 標 準 額 × 税 率 1.4%

【問 合 せ】資 産 税 課 ☎ 963-9148

【軽 自 動 車 税】

●軽 自 動 車 税

軽 自 動 車 税 (種 別 割) は、毎 年 4 月 1 日 現 在、原 動 機 付 自 転 車 (特 定 小 型 原 動 機 付 自 転 車 を 含 む)、軽 自 動 車、小 型 特 殊 自 動 車 (農 耕 用 を 含 む)、2 輪 の 小 型 自 動 車 を 市 内 に 所 有 し て い る 方 に か か り ま す。納 期 限 は 5 月 3 1 日 (土 曜 日 ・ 日 曜 日 の 場 合 は 翌 月 曜 日) で す。

※ 自 動 車 税 の お 問 い 合 せ は 自 動 車 税 コー ル セ ン ター (☎ 0570-012-229) へ

【問 合 せ】市 民 税 課 ☎ 963-9145

【納 税】

●税 金 の 納 付 場 所

次 の 金 融 機 関 で 納 め る こ と が で き ま す。コ ン ビ ニ エ ン ス ス ト ア で は、パ ー コー ド の な い も の、納 期 限 を 過 ぎ た も の、金 額 を 訂 正 し た も の な ど は、お 取 扱 い で き ま せ ン。

- 北 部 出 張 所 ・ 南 部 出 張 所

- 越 谷 市 指 定 金 融 機 関 … 埼 玉 り そ な 銀 行 (本 支 店 お よ び 市 役 所 内 派 出 所)

- そ の 他 金 融 機 関 … 銀 行 ・ 信 用 金 庫 ・ 郵 便 局 等

- コ ン ビ ニ エ ン ス ス ト ア (一 部 店 舗 を 除 く)

- M M K 設 置 店

●Calculation of Resident Tax

Resident Tax is calculated based on per income rate and per capita rate.

- Per income basis

= Standard taxable value x tax rates (10%)
(Municipal tax: 6%, Prefectural tax: 4%)

*Tax rates are the same across all municipalities in Japan.

*The standard taxable amount is the amount obtained after subtracting deductions from the income earned during the previous year.

- Per capita basis

➢ Municipal Tax: 3,000 yen

➢ Prefectural Tax: 1,000 yen

*Please note that Forest Environment Tax will be imposed from FY2024 and will be collected together.

➢ Forest environment Tax: 1,000 yen

Inquiries: Civil Tax Section, Tel. 048-963-9144

Property Tax

●Property Tax

Property Tax must be paid annually, if you own lands, houses and/or depreciable assets located in Koshigaya City as of January 1 (base date for assessment).

The property tax amount is calculated by multiplying the standard taxable property by a tax rate of 1.4%.

Inquiries: Property Tax Section, Tel. 048-963-9148

Light Motor Vehicle Tax

●Light Motor Vehicle Tax

Light Motor Vehicle Tax must be paid annually if you own motor bikes (including scooters with specific small engine), light vehicles, small-sized special motor vehicles (including those used for agricultural purposes) and/or 2-wheel small motor cycles within Koshigaya city as of April 1. The payment deadline is May 31 (If it falls on a Saturday or Sunday, it will be postponed to next Monday.)

*For inquiries regarding Vehicle Tax (other than Light Motor Vehicle Tax), please contact the Vehicle Tax Call Center (Tel. 0570-012-229).

Inquiries: Civil Tax Section, Tel. 048-963-9145

Tax Payment

●Where to Pay Taxes

Payment can be made at any of the following banking facilities:

- Northern & Southern Branches of the City Office

- Banking facilities designated by Koshigaya City:
Saitama Resona Bank (Main/branch offices and at the Koshigaya City Office)

- Other banking facilities: Banks, credit unions and post offices, etc.

- Most convenience stores

- Stores where MMK terminal is installed

*The following payment slips are not accepted at convenience stores: without bar code, expired payment slip, corrected amount.

【問合せ】^{しゅうのうか} 収納課 ☎963-9141

●スマートフォン決済アプリを利用した^{でんしのうふ} 電子納付

次のスマートフォン決済アプリを利用して納付することもできます。

- ・モバイルレジ ・モバイルレジクレジット
- ・LINE Pay 請求書支払い ・PayPay 請求書支払い

*モバイルレジクレジットを利用して納付する場合は、納付金額に応じて別途決済手数料がかかります

納付金額	決済手数料(税込み)
1 円～5,000 円	27 円
5,001 円～1 万円	82 円
1 万 1 円～2 万円	165 円
2 万 1 円～3 万円	275 円
3 万 1 円～4 万円	385 円
4 万 1 円～5 万円	495 円

*以降、1 万円ごとに 110 円（税込み）ずつ加算されます。

*電子納付では、納付書にバーコードのないもの、納期限（使用期限）の過ぎたもの、金額を訂正したものはお取り扱いできません。

*電子納付で納付した場合、領収書は発行されません。支払履歴は、アプリ等でご確認ください。

*利用できるアプリおよび決済手数料につきましては、令和4年1月1日現在の情報です。最新情報につきましては、市ホームページ等でご確認ください。

【問合せ】^{しゅうのうか} 収納課 ☎963-9141

●口座振替

口座振替により納めることもできます。詳しくは収納課までお問い合わせください。

*残高不足等で口座振替されなかった場合、再度引き落としはしません。納期限日（引き落とし日）の前日までに納付額を準備し、残高不足とならないようにご確認ください。

*口座振替で納付した場合、領収書は発行されません。振替結果は、通帳等でご確認ください。

【問合せ】^{しゅうのうか} 収納課 ☎963-9141

●休日納税窓口

毎月第1日曜日（1月は第1もしくは第2日曜日）の午前9時～午後3時に収納課で行っています。

- 対象：平日に来庁できない方、市税・国民健康保険税の納付が遅れている方等

【問合せ】^{しゅうのうか} 収納課 ☎963-9142

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 048-963-9141

●Payment Using Smartphone Payment Apps

Payment can be made, using the following apps.

- ・ Mobile Cash Register ・ Mobile Credit Register
- ・ LINE Pay Bill Payment ・ PayPay Bill Payment

*If you pay through Mobile Credit Register, a handling fee will be charged separately depending on the amount of payment.

Amount of Payment	Handling fee (including tax)
1 yen - 5,000 yen	27 yen
5,001 yen - 10,000 yen	82 yen
10,001yen - 20,000 yen	165 yen
20,001yen - 30,000 yen	275 yen
30,001yen - 40,000 yen	385 yen
40,001yen - 50,000 yen	495 yen

*110 yen (tax included) will be added for every 10,000 yen.

*Expired payment slips, without barcode, and with corrected amounts cannot be used in electronic payments.

*Receipts will not be issued for payment made electronically. Please check your payment history through apps, etc.

*The information of available apps and payment fee above is as of January 1, 2022. Check the city website for the latest updates.

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 048-963-9141

●Account Transfer Payment

Payment can also be made by account transfer. Contact the Tax Collection Section for the details.

*Make sure you have the enough funds in your bank account the day before the due date.

*Receipts will not be issued for payment made by account transfer. Check the result of the transfer in your bankbook, etc.

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 048-963-9141

●Tax Payment Counter Open on Holidays

Target People: Those who cannot come to the City Office on weekdays, or those who have delay in their Municipal/National Health Insurance Tax payment

Open Hours: From 9:00 AM to 3:00 PM on every first Sunday of the month (in January, either the first or second Sunday)

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 048-963-9142

●夜間納税相談窓口

毎月第3木曜日（第3木曜日が休日にあたる場合は第4木曜日）の午後5時15分～午後8時に収納課で、来庁および電話による納税相談を行っています。なお、来庁による納税相談は事前予約制です。

- 対象：平日の開庁時間等に相談ができない方

【問合せ】収納課 ☎963-9142

【国民健康保険税】

●国民健康保険税

国民健康保険税は、医療保険分、後期高齢者支援金等分と介護保険分（40歳～64歳の方）の合計額により算定されます。加入者が複数の場合、それぞれ同様に計算した合計金額が世帯主に課税されます。

【問合せ】国保年金課 ☎963-9146

●保険税の計算（令和3年度）

- 医療保険分 = (前年中の総所得金額等 - 基礎控除) × 所得割 8.2% + 均等割 26,500円
- 後期高齢者支援金等分 = (前年中の総所得金額等 - 基礎控除) × 所得割 2.2% + 均等割 9,000円
- 介護保険分（40歳～64歳の方） = (前年中の総所得金額等 - 基礎控除) × 所得割 1.9% + 均等割 9,500円

※課税額は、限度額が定められています

※前年度の所得額が定められた基準以下の場合、均等割額は7割・5割・2割が減額されます

※税率等は、年度により改定となる場合があります

【問合せ】国保年金課 ☎963-9146

【各種証明書】

●手数料

- 課税証明書 1枚 200円
- 非課税証明書 1枚 200円
- 受理証明書 1枚 200円
- 営業届出済証明書 1枚 200円
- 納税証明書 1税目1年度につき 200円
- 軽自動車税(種別割)車検用納税証明書 無料

【問合せ】市民税課 ☎963-9144・9145

資産税課 ☎963-9148 収納課 ☎963-9141

●Night-time Tax Consultation Service

Night-time tax consultations are available at the Tax Collection Section on the 3rd Thursday of every month (or the 4th Thursday when the 3rd Thursday falls on holiday) from 5:15 PM to 8:00 PM. Consultations may be in-person or over the phone. In-person consultations require an appointment.

For whom: Those who are unable to come to the City Office during weekday office hours

Inquiries: Tax Collection Section, Tel. 048-963-9142

National Health Insurance Tax

●National Health Insurance Tax

National Health Insurance Tax is calculated according to the following categories:

- Medical Insurance
- Medical Care for the elderly
- Long-term Care Insurance (for those 40 - 64 years old)

If a household includes more than one member who are enrolling in National Health Insurance, the tax amount for each member is computed and the tax amounts will be levied on the head of the household.

Inquiries: National Health Insurance and Pension Section
Tel. 048-963-9146

●Calculation of Insurance Tax

(FY 2021, 3rd year of the Reiwa period)

- Medical Insurance = (Gross income, etc. in the previous year - Basic Deduction) x 8.2% of income rate + 26,500 yen (per capita rate)
- Medical Care for the elderly = (Gross income, etc. in the previous year - Basic Deduction) x 2.2% of income rate + 9,000 yen (per capita rate)
- Long-term care Insurance (for those aged 40-64) = (Gross income, etc. in the previous year - Basic Deduction) x 1.9% of income rate + 9,500 yen (per capita rate)

*The taxable amount is subject to a specified limit.

*If the income amount of the previous year is less than the specified standard, 70%, 50 % or 20 % of the capita rate will be deducted.

*Tax rates may be changed annually.

Inquiries: National Health Insurance and Pension Section
Tel. 048-963-9146

Certificates

●Issuance Fees (per copy)

- Taxation/Tax-exempt Certificate : 200 yen
- Certificate of Acceptance: 200 yen
- Business Operation Notification Certificate: 200 yen
- Tax Payment Certificate: 200 yen (per 1 tax item/1 tax year)
- Light Motor Vehicle Tax Payment Certificate for Vehicle Inspection: Free of charge

Inquiries: Civil Tax Section, Tel.048-963-9144・9145

Property Tax Section, Tel.048-963-9148

Tax Collection Section, Tel.048-963-9141